

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2016

Bengali / Bengali / Bengalí
A: literature / littérature / literatura

Higher level
Niveau supérieur
Nivel superior

Paper / Épreuve / Prueba 1

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées ni comme un ensemble de réponses fixe et exhaustif, ni comme des approches de notations auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección de respuestas y enfoques fijos y detallados por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. একটি যথাযথ থেকে ভাল সাহিত্যিক ভাষ্যে থাকতে হবে:

- প্রধান চরিত্রের সাধারণ প্রেক্ষিত যেমন তার পারিবারিক অবস্থিতি, পারিবারিক সম্পর্ক ইত্যাদি এবং তার বৈশিষ্ট্য বিষয়ে যথাযথ জ্ঞান
- প্রধান চরিত্রের মানসিক টানাপোড়েন, সংশয় ও তার সমস্যা সম্পর্কে জ্ঞান
- গঠনমূলক বৈশিষ্ট্য যেমন পুনরাবৃত্তি, বাক্যের প্রয়োগ ইত্যাদির আলোচনা
- সাহিত্যিক বৈশিষ্ট্য যেমন স্মৃতিচারণ, তুলনা ইত্যাদি সম্পর্কে সচেতনতা
- ভাষাগত বৈশিষ্ট্য যেমন রূপক, চিত্রকল্প ইত্যাদি সম্পর্কে জ্ঞান

একটি খুব ভাল থেকে অসাধারণ সাহিত্যিক ভাষ্যে আরও প্রয়োজন:

- অভিবাসী পরিবারের বিদেশে মানিয়ে নেওয়ার সমস্যা ও তাদের ভিন্ন ভিন্ন চাওয়া পাওয়ার সংঘাত সম্পর্কে সচেতনতা
- বিশেষ করে অভিবাসী তরুণ প্রজন্মের সমস্যা সম্পর্কে সচেতনতা
- আলোচনার স্বপক্ষে উদ্ধৃতির পুঞ্জাণুপুঞ্জ ও যথাযথ ব্যবহার
- গঠনমূলক বৈশিষ্ট্য যেমন অনুচ্ছেদ, বাক্যের গঠন ইত্যাদির আলোচনা
- সাহিত্যিক বৈশিষ্ট্য যেমন স্মৃতিকাতরতা, দৃষ্টিভঙ্গী ইত্যাদি সম্পর্কে জ্ঞান
- ভাষাগত বৈশিষ্ট্য যেমন বাচনভঙ্গী, অলঙ্কার, উপমা, শব্দ নির্বাচন ইত্যাদি সম্পর্কে সচেতনতা

2. একটি যথাযথ থেকে ভাল সাহিত্যিক ভাষ্যে থাকতে হবে:

- কবির দৃষ্টিভঙ্গী ও কবিতার বিষয়বস্তু সম্পর্কে সম্যক জ্ঞান
- কবির কল্পলোকের প্রতি মনোভাব সম্পর্কে আলোচনা
- গঠনমূলক বৈশিষ্ট্য যেমন পংক্তি বিভাজন, ছন্দ, বিরামচিহ্নের ব্যবহার ইত্যাদি বিষয়ে সচেতনতা
- ভাষাগত ও সাহিত্যিক বৈশিষ্ট্য যেমন রূপক, চিত্রকল্প, শব্দচয়ন ইত্যাদি সম্পর্কে সচেতনতা

একটি খুব ভাল থেকে অসাধারণ সাহিত্যিক ভাষ্যে আরও প্রয়োজন:

- কবির বর্ণিত কল্পিত জগত ও বাস্তব জগতের চিত্রায়ণের যথাযথ বিশ্লেষণ
- কবিতায় বর্ণিত বাস্তব ও অলৌকিক জগতের মধ্যকার পার্থক্য ও তাদের মধ্যে অনায়াস চলাচল সম্পর্কে সচেতনতা
- আলোচনার স্বপক্ষে উদ্ধৃতির পুঞ্জাণুপুঞ্জ ও যথাযথ ব্যবহার
- সাহিত্যিক বৈশিষ্ট্য যেমন কাব্যিক রচনশৈলী, তুলনা, শ্লেষ ইত্যাদির আলোচনা
- ভাষাগত বৈশিষ্ট্য যেমন ব্যাক্তিরূপক, উপমা, কল্পিত শব্দালঙ্কার ইত্যাদি সম্পর্কে জ্ঞান